

korrigiert werden. Wegen dem zerstörten Zustand des Freskenrestes sei nochmals darauf hingewiesen, daß die sichtbaren, dem Engel entgegengestreckten Hände nicht etwa, wie man meinen könnte, dem Christus, sondern dem Marienkinde angehören, dessen Schienbeinlinie bis zu den sichtbaren Füßen gut verfolgbar ist. Dieses Madonnenkind sitzt auf der Hand Christi, deren Finger links am abgebröckelten Rand sichtbar werden. Der untere sichtbare Stoffrest hat mit dieser Szene nichts zu tun, sondern gehört einer späteren, darübergesetzten Malerei an. Auch Goldschmitt konnte die Malerei erst nach genauer Erklärung erkennen und stimmte der starken Übereinstimmung mit der Elfenbeindarstellung in der Koimesisszene zu. Nach Markthaler sollte das Fresko von Farfa der 1. Hälfte des 11. Jahrhunderts angehören, da der Raum, in dem sich die Malerei befindet, nach den Ergebnissen seiner Forschung zu dem Neubau gehörte, der 1060 eingeweiht worden war. Markthaler setzt hier stillschweigend voraus, daß bei der Neuweihe der Freskenschmuck bereits vorhanden war. Einen Grund hat er für diese Annahme nicht. Es liegt im Gegenteil die Vermutung viel näher, daß mit der Weihe nicht gewartet wurde bis zur Fertigstellung der Innendekoration, sondern dieselbe sofort erfolgte nach Vollendung des Baues, um wieder geregelten Gottesdienst abhalten zu können. Dann wäre die Entstehungszeit der Fresken in die auf die Weihe folgende Periode zu verlegen, was der Datierung der Kasette durch Hofmeister und ihrem Zusammenhang mit dem Fresko entsprechen würde.

### Ein Plan Berliner Hofkreise, im Verein mit Bunsen den Protestantismus in Italien, besonders in Rom, auszubreiten.

Nach einem Briefe des Jesuitenpaters Beckx an den Münchener Nuntius Mercy d'Argenteau.

Von Hubert Bastgen.

Am 3. September 1828 schickte Pater Beckx, damals Pfarrer in Cöthen, an den Münchener Nuntius Mercy d'Argenteau<sup>1)</sup> einen Brief, nach dem am Berliner Hofe der Plan oder, wenn wir den Ausdruck *conspiratio* wörtlich nehmen wollen, eine Verschwörung bestand, den Protestantismus in ganz Italien, besonders aber in der Hauptstadt der katholischen Kirche, in Rom, zu verbreiten, und zwar vorzüglich unter der Mithilfe des preußischen Vertreters Bunsen. Was Wahres daran war, wird kaum zu belegen sein. Aber wenn man den Inhalt des Briefes mit dem vergleicht, was ich in meinem Buche: *Forschungen und Quellen zur Kirchenpolitik Gregors XVI.* (Paderborn 1929), Seite 110—148, veröffentlicht habe, so gewinnen die Angaben von Beckx sehr an Wahrscheinlichkeit, abgesehen davon, daß die Angaben in dem Briefe so genau sind, daß man sie nicht ohneweiters als leere Phan-

1) Vgl. Bastgen, *Forschungen u. Quellen* (Paderborn 1929), 682.



tasiem abtun kann. Die Herzogin<sup>2)</sup> von Cöthen war die Stiefschwester des Königs und konnte wohl über manche Vorgänge des Berliner Hofes, die sich hinter dem Rücken des Königs abspielten, unterrichtet sein. Der Nuntius<sup>3)</sup> schickte den Brief am 10. September 1828 in Abschrift an den Kardinalstaatssekretär della Somaglia mit folgendem Begleitschreiben:

Una lettera io ricevo in questo momento, cui per le cose che contiene, giudico non doversi per me passare sotto silenzio. Mi affretto perciò a comunicarla in copia all'Em. V. Rma, e perchè la cognizione ne può essere di molta importanza alla S. Sede, e perchè ne può avere interessanti conseguenze. A ciò anche m'impegna il merito del degno e rispettabile ecclesiastico da cui mi proviene. Siccome però io non sono punto a giorno dei fatti, che ivi s'espongono, così null'altro di particolare poss'io aggiungere su questo proposito.

P. S. Credo opportuno l'aggiungere che la lettera suda mi è giunta per canale straordinario.

Der Brief des Pater Beckx:

Coethen, 3 September 1828.

Quodlibet saeculum peculiare quosdam suscitavit adversus ecclesiam hostes, ut dum continuo impugnaretur, et vinceret, continuo etiam invicta ostenderetur. Non longe tamen a vero aberrare putarem, quia vix ullum, quod nostrum saeculum audacia superavit, hactenus extitisse sustineret. Et quo magis civitas sancta fraude occulta et aperta vi undique impugnatur, eo majori certo cura vigilandum est iis, qui custodiunt illam. Ideo officii mei esse duxi, ad Te, Rme Dne, de quibusdam perversis consiliis, quae fovent adversarii nostri, et quae hactenus latere videntur, rescribere, ut ea, quae vales, auctoritate, omne malum avertere possis.

Conspirant nempe primarii ex protestantibus, ut suos errores in Italiam, imo, quod maxime indignationem excitat, et in ipsam Urbem Romam invehant. Primum quidem omni ope obstare curabunt, ne quis ex Germania aut Anglia Romae religionem catholicam profiteatur: tum etiam opera impendetur, ut fallaci sua philosophia incautos quosdam, et in virtute debiles sacerdotes Italiae inficiant, atque in suas protrahant partes. Istam conspirationem maxime fovet aula borussica et Dom. Bunsen, qui apud Ap. Sedem regis Borussorum negotia curat, iniquum istud studium Romae promovere debet. Est iste homo

2) Über den Herzog und die Herzogin von Anhalt-Cöthen und die ersten Jahre der Pfarrei vgl. Schulte Franz, Herzog Ferdinand und Herzogin Julie von Anhalt-Cöthen. Cöthen 1925. Ich selbst habe ein Manuskript fertig: Der Heilige Stuhl, das Herzogspaar Ferdinand und Julie von Anhalt-Cöthen und die katholische Pfarrei Cöthen.

3) Archiv. Vat. Segret. di Stato, Nunziature di Monaco 1828 Nr. 1176 Kanzlei-vermerk 46620.



pollitus quidem moribus, sed haereticis pravitatibus apprime dicitur instructus: mentitur Romae summam erga Beatissimum Patrem venerationem et tamen, ubi cum suis agit, non nisi horrenda aut ridenda quaeque de catholicis eorumque sacris narrat. Egit autem jam a multo tempore de promovenda sua secta cum aula borussica et cum doctissimis ex schola protestantica, et cum nuper Berolini fuit, continuo laboravit cum D. generale Witsleben<sup>4)</sup>, qui unus est e tribus primariis membris sectae liberorum muratorum in Borussia; hunc hominem rex summa benevolentia prosequitur: eum fere in omnibus negotiis audit, cum eo etiam novam liturgiam cudidit, neque vix aliquid circa religionem in Borussia statuitur, cui non se immiscuerit iste D. generalis W. Ab huius viri latere D. Bunsen vix, dum Berolini erat, declinavit: studet autem, dum Romae degit, eo maxime fine captare benevolentiam Suae Sanctitatis, ut hoc modo ecclesiae praesulibus fucum faciat, eos reddat in vigilando minus cautos atque interim zizania seminare possit in medio tritici.

D. comes de Truchses<sup>5)</sup> cum D. Bunsen in idem conspirat opus, et, quamdiu is Taurini fuit, ut legatus regis Borussiae, litterarum commercium habuit cum aliquo praedicatoro protestantico, qui, nisi fallor, Richter<sup>6)</sup> vel Riller vocatur, et Neapoli degit: suspicari licet, hunc cum aliis idem fovere perversum consilium.

Ante paucos menses Romam profectus est doctor Tholuck<sup>7)</sup> qui in universitate Hallensi theologiam protestanticam docuit, quique, ut est vir doctus et prudens, secundum saeculum, prae caeteris aptus habetur, ut suam sectam tueatur. Quid iste Romae moliat, nondum constat: cum autem nunc in Borussia novi pseudo-episcopi creentur, qui accepturi dicuntur consecrationem ab episcopis anglicanis, multorum est suspicio, eum doctorem Tholuck quaedam pro ista consecratione esse scripturum, sed quicumque sit eius itineris finis, vix dubitandum est, quin in ecclesiae vergat detrimentum.

Sub finem huius mensis in Italiam proficiscetur princeps haereditarius Borussiae<sup>8)</sup>, et videtur vix alius esse eius itineris scopus, quam ut sua praesentia adaugeat protestantium audaciam. Inter itineris socios quidam sunt homines catholico nomini perquam infensi et noxii: duo caeteros superant, nempe D. Ancillon<sup>9)</sup>,

4) Karl Ernst Job Wilhelm v. Witzleben geb. 1783, gest. 1837, vgl. Allg. Dt. Biogr. 43, 676; Treitschke, Deutsche Gesch. im 19. Jh. 1928 II 182 ff.

5) Friedrich Ludwig Graf v. Truchsess-Waldburg?

6) Ich habe den Träger dieses Namens nicht feststellen können.

7) War in Rom ein Jahr (1828/29) Legationsprediger, vgl. Nippold, Chr. C. J. Frhr. v. Bunsen I (Leipzig 1868) 324 ff.; Allg. Dt. Biogr. 38, 55; Treitschke III 396 IV 476 486 V 345 ff.

8) Nippold, Bunsen 354.

9) Allg. Dt. Biogr. I 419, Erzieher des Kronprinzen.



et D. comes Groeben<sup>10)</sup>. Dom. Ancillon antea fuit praedicator protestans, tum instruit principem haereditarium, et nunc est consiliarius Status. Solet iste homo sarcasmis mordere et ludibrio exponere catholicos: hoc miserum talentum ipsi gratiam et benevolentiam suorum conciliat. Dom. comes de Groeben sectae pietistarum columen est, et multum amatur a principe haereditario atque magna apud eum est auctoritatis.

Haec nuntia ex certo fonte scio: ea etiam remissi ad admodum R. P. Generalem societatis<sup>11)</sup>, sed cum iste sit vir admodum debilis et senex, qui forte non multum amplius praestare poterit, necessarium esse duxi Excellentiam Vestram monere, ut pro ea qua gaudet sapientia et religione discernat, utrum expediat vel oporteat scribere ad Beatissimum Patrem, ut caveatur ab eiusmodi hominibus, qui veniunt in vestimentis ovium, intrinsecus autem sunt lupi rapaces. Cavendum autem maxime videtur a D. Bunsen, qui Sanctissimi Domini Nostri gratia frui videtur. Saltem gloriantur protestantes rem suam Romae eo melius successuram, quod Papa omnino confidat Dno Bunsen et nil mali ab eo suspicetur! Et cum D. Bunsen sperat se creandum esse a rege ministrum cultus in Prussia, nullum est dubium, quin omni ope conaturus sit, ut tali honore sese dignum praestet.

Scio quidem perversos homines nihil posse adversus ecclesiam Dei, Petram immobilem; nam si fremant gentes et populi meditentur inania . . . qui habitat in caelis, iridebit eos et disperdet superbos mente cordis sui; interim tamen, nisi perversorum conatui obsistatur, incautos seducere et ita non leve possunt affere damnum, et certo darentur catholicos calumniandi et illudendi occasio.

Heri accepi aliquod ex regno Saxoniae nuntium quod expedire puto, ut ab Excellentia Vestra non ignoretur. Constat ante annum prodiisse in Saxoniae regno collectionem legum<sup>12)</sup>, quibus varia determinantur religionem spectantia, inter eas leges quaedam sunt catholicae religioni iniquae, quas probi sacerdotes statim ab initio rejecerunt, ubi ab aliis probarentur. Tandem res delata est ad Suam Sanctitatem, qui data ad regem epistola istas leges rejecit. Nunc aliqui nimium timidi non audent dicere eas leges Romae esse reprobatas, alii autem, qui aliquam partem habuerunt in colligendis hisce legibus (inter eos est D. episcopus Vicarius apostolicus) in vulgus spargunt eas leges non esse rejectas, imo sibi a Sanctissimo Domino esse mandatum, ut auctoritatem istarum legum omni vi tueantur! Desiderat rex, ut Sua Sanctitas etiam suam mentem aperiat Dno episcopo, ut is saniora sapiat. Ita ad me heri scriptum est ab aliquo

10) Generaladjutant des Kronprinzen, Treitschke III 117 Allg. Dt. Biogr. O. 9, 705.

11) P. Fortis, der am 27. Jänner 1829 starb. Sein Nachfolger war Roothaan. Vgl. Neu Aug., Joh. Phil. Roothaan (1928) 101, der am 8. Mai 1853 starb und Beckx zum Nachfolger hatte.

12) Vgl. Bastgen a. a. O. 206 ff.



amico<sup>13)</sup>, qui certe novit, quo loco sit res, et cui modo consilium dedi, ut prudenter quidem, ne oriantur scandala, sed fortiter omnino sustineat et propugnet quae SSmus Dnus Noster definivit, ne veritas diutius opprimatur aut religionis iura pedibus calcentur.

Cordi meo grave accidit de quibusdam personis narrare, quae faemae eorum detrahunt, sed nefas esse puto ea silentio praeterire: omnia autem et singula iudicio Excellentiae Vestrae penitus subijcio. Gratum mihi foret et magno timore liberarer, si de feliciter acceptis hisce litteris data commoda occasione certior fieri possem.

Dum ad pedes tuos, Revme Dne, in spiritu advolutus sanctam benedictionem mihi totique huic gregi impertiendam peto, maxime veneratione . . .

Arthur Ungnad, Syrische Grammatik mit Übungsbuch. Zweite verbesserte Auflage. München, C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung 1932. XI, 128 u. 100 S.

Erfreulich Weise bringt immer mehr die Erkenntnis in weitere Kreise, daß nicht nur für die biblischen, sondern auch die historischen Wissenschaften, vornehmlich die Patristik die Einsichtnahme in die Literaturen des christlichen Orients heute zu gewinnen ist. Ein vorzügliches Hilfsmittel zur Ausbeute der sprachlichen Verhältnisse ist in der angelegten syrischen Grammatik gegeben, die nach ihrem ersten Erscheinen i. J. 1913 zunächst in erster, auf protestantischem Wege hergestellter Auflage erschienen ist. Ohne den für Anfänger hinderlichen Ballast sprachwissenschaftlicher Exkurse, wenigstens mit gelegentlichen Verweisen in Kleindruck auf entwicklungsgeschichtliche Einschübe, bietet diese Grammatik eine vollständige, systematisch wohlgeordnete und übersichtliche Darstellung des Sprachgebrauchs der klassischen syrischen Literatur. Hauptzweck ist, das wichtigste Material für das Verständnis syrischer Texte in leicht lesbiger Form anzulegen. Deshalb ist auch auf die Auswahl der Übungssätze in der Grammatik und auf die Herstellung der damit verbundenen Wörterverzeichnisse (mit deutscher und englischer Übersetzung) größte Sorgfalt verwandt. Möge das in jeder Beziehung beachtete Buchlein auch dem Erfolg haben, noch mehr Freunde der Erforschung der syrischen Literatur zu gewinnen.

Richard Stappeler, Kathol. Liturgi. Zum Gebrauche bei student. Vorlesungen sowie zum Selbstunterricht. 3. u. 4. verm. Auflage. Münster i. Westf. Archaebuchverlag Verlagsbuchhandlung 1931. VIII u. 314 S., 129 1/2 Abbildungen. Geb. 7,50 RM., geb. 8,50 RM.

Rasch hingerte sich die „Katholische Liturgi“ von Prof. Stappeler in weiten Kreisen der Theologen und des Klerus ein, schon liegt die dritte Auflage des Werkes vor, der diesen großen Erfolg wohl verdienstlich darstellend. Die Darstellung der katholischen Liturgien ist in der dritten Auflage so gehalten, wie sich bei

13) Wohl Pater Gracchi, vgl. ebendas. 207.